

EL DIARIO

de Benicarló y Peñíscola

SERVINET
SERVICIOS
GENERALES DE
LIMPIEZA
Oficinas, locales,
tiendas, fábricas,
escaleras...
TELF.: 460255 y
989.120860

Publimedios C.B. Miércoles 11 - Junio - 1997 Nº 1.353 Año VII 100 ptas. DL.- Cs-264-94



Noticias en 1 minuto

* En la noche del lunes los ladrones entraron en el Mercado Municipal de Benicarló, robando en alguna parada y saqueando algunas más. A la hora de cerrar esta edición aún no se había hecho la valoración total de lo robado y de los desperfectos producidos.

* **La actuación de la Asociación Cultural de los Moros i Cristians de Peñíscola en la gala de clausura del Festival de Cine de Comedia fue realmente espectacular e impresionó muy gratamente a las gentes del cine y a los representantes de los medios de comunicación.**

* La Confederación de Empresarios de Castellón celebrará el próximo viernes en Benicàssim la gala anual de homenaje a las empresas más antiguas de la provincia, entre las que se encuentran la Armería M. Masip, María Martínez Molina del Mercado, Pescados y Mariscos Sisco y Esteller Fuster de Benicarló y la Panadería Roig Martorell "Casa la Marcela" de Peñíscola.

* **La cantautora María Dolors Laffite actuará el próximo sábado en Benicarló.**

El Hospital Comarcal tendrá un TAC

El conseller de Sanidad, Joaquín Farnós, aseguró en la mañana del lunes en Benicarló que dentro de dos meses se instalará definitivamente un TAC en el Hospital Comarcal de Vinaròs, donde, además, se estudiará la posibilidad de instalar la Unidad de Transplantes "si técnicamente es posible".

Farnós, acompañado en la mesa por Jaime Mundo, Fernando Castelló, Miguel Prim, Víctor Campos, Francisco Moliner, Salvador Oliver y Luis Tena, giró visita a la localidad benicarlanda para explicar los dos años de gestión del Partido Popular al frente de la Generalitat Valenciana.

"No estamos para celebraciones sino para rendir cuentas a los ciudadanos, cosa que no hacían otros", indicó. La economía valenciana "va bien" y las cifras de paro "van descendiendo".

El conseller de Sanidad incidió más en su Conserjería diciendo que "nues-

tro plan de choque contra las listas de espera ha provocado que hoy en día no exista ni una sola persona que esté pendiente durante meses de una operación. De las 51.000 personas que habían en lista de espera en mayo del pasado año, hoy no queda ninguna gracias a la sensibilidad de nuestra política sanitaria".

Conseller de Cultura

El conseller de Educación y Cultura, Francisco Camps, acompañado por el director territorial, Francisco Baila, estuvo también en Benicarló donde visitó las dependencias del colegio La Salle, que es uno de los dos centros educativos privados concertados en la localidad. Camps, destacó el buen funcionamiento del colegio, que junto al de la Consolación ha supuesto un ahorro importante en infraestructuras a la hora de aplicar la Logse.

Ramón Blanch
José Palanques

Avance del programa de fiestas patronales

Ella baila sola, Al Tall y Camela actuarán en las fiestas de Benicarló

Se recupera la Feria de Alternativa

Ella Baila Sola, Al Tall, Camela y Forma Diablos son las actuaciones estrella de las fiestas patronales de Benicarló en honor a San Bartolomé, que se celebrarán del 16 al 24 de agosto próximo.

La concejal delegada de Fiestas, Edurne Roca, acompañada por la reina de las Fiestas, Cinta Forés, y el vicepresidente de la Comisión de Fiestas, Juan Carlos Caballer, explicó que los festejos pretenden ser mucho más populares que otros años. También está prevista la actuación de la revista de Manolito Royo "El muerto a la vida y el vivo al hoyo".

En este primer esbozo de la programación de las fiestas patronales de Benicarló cabe destacar la recuperación de la Feria Alternativa, la representación de varias obras de teatro, así como la progra-

mación especial que para los más jóvenes ha preparado con gran ilusión la Comisión de Fiestas.

Cinco días de toros

Tampoco no pueden faltar los toros, y para este año se han programado cinco días. Correfocs, bailes populares, pasacalles... y la elaboración de un bocadillo gigante de un kilómetro de largo a cargo de la Peña Tararots para conseguir el record Guinness, configuran una parte pequeña de los más de ciento ochenta actos que se han programado para las fiestas patronales de agosto.

El tradicional acto de la "cridà" se adelantará este año una hora a fin de que la reina, dulcinea y corte de honor puedan arreglarse con tiempo suficiente para la extraordinaria noche de proclamación.

Ramón Blanch/José Palanques



ACTILLO

Los mejores y más
selectos regalos.

Juan XXIII, 5 - Benicarló



Parador de Turismo Costa de Azahar

Banquetes-Convenciones
Salones Privados-Fiestas-Jardines Piscina
Tenis- Barbacoa -Parque Infantil
Tel.- 470100 Fax.- 470934 Benicarló



Radio Nueva

FM 98.2 ST

Una de las emisoras
más importantes
de la Comunidad
Valenciana

EL DIARIO

edición especial

CAFE BRASIL

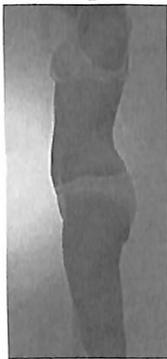
Pza. San Bartolomé
Benicarló



Antes



Después



¿Celulitis? ¿Obesidad?

La solución de su obesidad o celulitis puede ser resuelta con **un sólo tratamiento local a la semana** durante 8 ó 12 semanas (LIPOESCULTURA), puede perder entre 400 grs. a 2 kgs. por semana sin someterse a inyecciones, corrientes, medicamentos. **TENGA EN CUENTA QUE LE REDUCIMOS VOLUMEN ALLI DONDE LO DESEE**, a la vez que mejora su circulación y la flacidez muscular.

Venga a conocernos o llámenos por teléfono, **le informaremos gratuitamente y sin ningún compromiso**, además conocerá nuestras especiales condiciones.

No lo dude, podemos resolver su problema (le moldeamos su silueta) con los últimos avances de la ciencia INOCUOS.

CETRACE. Centro del Tratamiento de la obesidad y la celulitis. (CLINICA DE ESTETICA)
Plaza San Valente, 6 bajos. VinaròsT. 451699



KETCHUP TROPICS

pedidos por encargo

c/ Hernán Cortés, 38 Benicarló T. 460510

EL DIARIO

el más leído de
Benicarló
y Peñíscola



estudio *Arno*

**REVELADO
EN
1 hora**

**Reportajes,
fotocopias en
color..**

Pza. Mercado, 1
Benicarló
T.471432



**PELUQUERIA
CANINA
Mister Dog**

- PARRUCAS -



Ferreres Bretó, 25
Benicarló 475699



**LA
MUSICA**



Torre Benicarló, bajos.



Bienvenido al nuevo Alhambra.



AUTO ESTELLER AVDA. MAGALLANES, 1 BENICARLO 12580 T.471708



Palmarés

* Premio Samuel Bronston.- "Te lo mereces", Felipe J. Luna.

* Premio Casa de América.- "Sol de Otoño", Eduardo Mignona (Argentina).

* Premio Carles Mira.- "La camisa de la serpiente", Antonio Canet y "Tabarka", Domingo Rodes.

* Premio Calabuch Opera Prima.- "Familia" de Fernando León.

* Premio Calabuch Mejor Guión.- Fernando León ("Familia").

* Premio Calabuch Mejor Actor.- Santiago Ramos ("Como un relámpago").

* Premio Calabuch Mejor Actriz.- Ana Belén ("El amor perjudica seriamente la salud").

* Premio Calabuch Mejor Director.- Miguel Hermoso ("Como un relámpago").

* Premio Calabuch Mejor Película.- "Como un relámpago".

* Premio Pepe Isbert.- María Isbert.

* Premio Calabuch de Honor y Homenaje del Festival de Cine de Comedia.- Concha Velasco.

Una impresionante gala clausuró el IX Festival de Cinema de Comedia de Peñíscola

Fue el pionero del cine español, Fructuós Gelabert, quien descubrió que Peñíscola era una ciudad privilegiada para rodar películas, pero lo que nunca imaginó fue que, ochenta y tres años después de que rodara la película "Ana Cadova", se celebrase en la Ciudad en el Mar un Festival Internacional de Cine dedicado a la Comedia, y que en su IX edición consiguió ser una vez más en la noche de la clausura el punto de encuentro del cine español.

La plaza fortificada de Santa María fue el escenario elegido para el fallo de los Premios Cala-

buch, Premio Calabuch Opera Prima, Premio Samuel Bronston, Premio Pepe Isbert, y Premio Carles Mira.

Moros i Cristiàns

La noche no podía comenzar mejor con la entrada triunfal de los Moros y Cristianos de Peñíscola que entusiasmaron con su magestuosidad a los cientos de invitados que abarrotaban el marco incomparable.

Seguidamente, el director cinematográfico del Festival de Cine, José María Ganzenmüller, abrió el emotivo acto recordando al mítico realizador, Fructuós Gelabert, así como a

Alfredo Matas que consiguió arrancar el primer aplauso de la cálida noche.

Andrea Bronston fue la primera en subir al escenario para entregar el Premio Samuel Bronston de cortometrajes, dotado con dos millones de pesetas. "Te lo mereces", de Felipe Jiménez fue el corto ganador. Su propio director fue quien subió a recogerlo. "Este cortometraje fue una locura en aquel momento cuando pensé en hacerlo", dijo.

El director de la Casa de América, Eduardo Garrigues, fue el anunciador del Premio Casa de América, que recayó en la película "Sol de otoño" (Argenti-

na), dirigida por Eduardo Mignogna. El galardón, diseñado por Javier Mariscal, fue recogido por la gran actriz cubana, Daisy Granados.

A continuación, Ganzenmüller anunció la presencia de la actriz valenciana, Rosanna Pastor, quien indicó que el I Premio Carles Mira era para las películas "La camisa de la serpiente" y "Tabarka". Recogieron los premios sus respectivos directores, Toni Canet y Domingo Rodes.

La noche llegó a uno de sus dos momentos más alpidos cuando el director del certamen indicó que se

(Continúa en la página 6)

en portada

La presencia en la gala de clausura del conseller de Cultura de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps, ha resultado muy importante. En nueve años, ha sido la primera vez que

un conseller visitaba oficialmente el certamen cinematográfico de Peñíscola y su satisfacción por lo realizado ya ha dado sus primeros frutos.

Para el próximo 4 de julio ha convocado una re-

unión a la que asistirán Luis García Berlanga, Constantino Simó, Carlos Caspe, José María Alonso y José M^a Ganzenmüller.

Puede ser el primer paso para un futuro en el que la Generalitat Valenciana se

involucre mucho más en la organización. El Ayuntamiento de Peñíscola, que aporta 16 millones de pesetas, ya hace un esfuerzo muy grande. Es la hora de la Generalitat y la Diputación.



PATRONATO MUNICIPAL DE TURISMO

Peñíscola,

el gran punto de encuentro
del cine español

RESTAURANTE CAMPING EL CID

Abierto: todos los días.

Les ofrece:

Pasar un día inolvidable en un ambiente tranquilo y un entorno natural.

Piscina, pin-pong, billar... juegos infantiles...

Paellas y fideuàs a la leña.

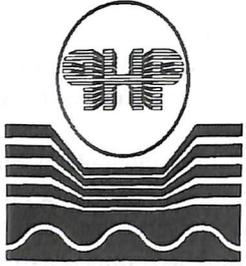
COMIDA CASERA.

Y si no desea cocinar:

COMIDAS PARA LLEVAR A CASA (480380/1144)

Todos los sábados: Cocido madrileño.

Camping El Cid.- Azagador de la Cruz, s/n. Peñíscola.



HOTEL PEÑÍSCOLA PALACE

Bodas, banquetes,
comuniones,
convenciones,
reuniones de empresa,
comidas de fallas...

Avda. Papa Luna, 34
Tel.- 480912

PEÑÍSCOLA
Fax 480937



El Patronato Municipal
de Turismo de Peñíscola
quiere agradecer la
colaboración de todos
cuantos han hecho
posible el
IX Festival de Cine
de Comedia

Peñíscola, el gran punto de



Afortunadamente, esta ha sido la edición de los récords. Nunca antes se habían reunido tantas gentes del cine español ni tantos medios de comunicación en Peñíscola, llegando a sumar, entre to-

dos ellos, dos centenares.

La información sobre Peñíscola ha acaparado muchísimos minutos en todas las cadenas de televisión del país, en las emisoras de radio, e innumerables páginas en la

prensa escrita.

Más espectadores que nunca en las dos salas habilitadas en el Castillo del Papa Luna, más visitantes en la carpa, más compradores en la tienda del festival, más ambiente y ani-

RESTAURANTE LA PIAZZA

Auténtica pizza italiana,
carnes, pescados...

Calle Calabuch, 1 ☎ 480837

Placeres terrenales
PEÑÍSCOLA



CANTINA
TEX MEX

EL
PASO

Edificio Las Gaviotas
Playa Sur - Peñíscola



Las Gaviotas
CAFETERIA-BAR
Casa Clavel

Avda. José Antonio, 45
Peñíscola
Tel.- 964/489823

Martes cerrado

encuentro del cine español



(Foto: Joan Roig)

mación que en las ediciones anteriores.

La vuelta de Krapat-chouk al paseo marítimo y su apertura hasta las 12 de la noche con proyección de cine incluida -siempre concurridísi-

ma-, y la celebración de la maravillosa gala de clausura en la Plaza Santa María consiguieron alcanzar mucha más popularidad.

La colaboración de los restaurantes y hoteles y de

entidades como la Cofradía de Pescadores, la Asociación Cultural de Morros i Cristians y del Grup de Dançes le ha dado un mayor realce a todos los actos realizados durante el festival.

Restaurante

Casa Severino

*Pescados y mariscos de nuestro litoral.
Dátiles y Langostinos de Peñíscola...
Paellas, "Arròs seixat", "Suquet de peix",
"All i pebre" de anguila y de pulpo...
Escogidas y selectas cartas de vinos y postres.*

Urbanización Las Atalayas, Peñíscola T.480703

**Restaurante El Mirador,
Peñíscola.**

Abierto todos los días.
Bajada del Castillo. 12598 Peñíscola. Telf. 489834

Marcamos la diferencia

Gimnasio

Jacuzzi

CLUB DEPORTIVO
Mediterráneo
Peñíscola

Sauna

Masajes

Oferta especial hasta el 15 de junio
Limpeza de cutis: 2.000. pts.
¡Venga a vernos!

Aparthotel Acualandia. Avda. Papa Luna s/n Peñíscola T.481212

CLUB DEL VIDEO

*El cine en
casa.*

Pza. Mercado. Benicarló
c/ Playa. Peñíscola

LA FRONTERA

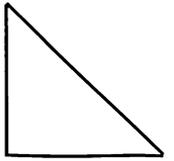
**CANTINA-TAQUERIA
HAMBURGUESERIA
TEX MEX- PIZZAS**

Especialidad en comidas mexicanas,
carnes tex-mex

Matilde Thinot, 3
PEÑISCOLA

Durante el festival
hemos tenido la máxima
colaboración de todos.
Muchas gracias.
Policía Local de Peñíscola

Establecimientos colaboradores



Hoteles

- * Papa Luna
- * Acuazul
- * Benedicto XIII
- * Mirador

Restaurantes

- * Casa Severino
- * Las Atalayas
- * Casa Jaime
- * La Masía
- * Les Doyes
- * Casa El Mañico
- * Pichells al Mar
- * Casa Vicent
- * El Mirador
- * La Cabaña
- * Roca Mar
- * Casa Antonio

Pubs

- * Claqueta
- * Delfos
- * Oxido

Discotecas

- * Trilogy

Entidades

- * Associació Cultural Moros i Cristians
- * Grup de Dançes
- * Cofradía de Pescadores San Pedro

Varios

- * Golondrina Clavel
- * Floristería El Algabeño
- * Moncho Tren

(Viene de la pág. 3)

iba a entregar el Premio Pepe Isbert a María Isbert. Su hijo, Tony Isbert, hizo de maestro de ceremonias por un instante, e imitando la voz del farero de Peñíscola en la película Calabuch, llamó a Rafael Alonso y Manuel Alexandre, los cuales entregaron a la homenajeadora su merecido galardón tras un prolongadísimo aplauso. "No me lo merezco, pero gracias, gracias por haber creado este maravilloso invento que es el Festival Internacional de Cinema de Comedia de Peñíscola", dijo María Isbert.

La primera parte del acto de clausura del Festival de Cine se cerró con la actuación del Grup de Dançes de Peñíscola. El segundo momento importante de la noche fue cuando se rindió un caluroso homenaje a la gran actriz española, Concha Velasco. Primero, a través de una proyección, el certamen quiso recordar algunas de las películas que realizó en sus tiempos mozos la popular estrella. Seguidamente, Esperanza Roy, Agustín González, Carmen Rico Godoy, Andrés Vicente Gómez, Elena Benarroch, Manolo Escobar, Teresa Arcos,

Maruja Bustos (viuda de Pedro Lazaga), Antonio Ferrandis -mediante telegrama-, Antonio Gala -vía fax- y Tony Leblanc -a través de una grabación telefónica-, mostraron su admiración por la "gran estrella".

Javier Aguirre, Pedro Olea, José Sacristán y Mariano Ozores se sumaron al homenaje subiendo al escenario, donde expresaron su cariño por la gran actriz española.

La presencia de Concha Velasco en el escenario inundó la plaza de aplausos que se prolongaron por espacio de tres minutos. "No tengo palabras, estoy muy emocionada por estar aquí esta noche rodeada de buenos amigos. Nunca pensé que volvería a ver a tantos buenos amigos, sois estupendos -un cumplido que dirigió a los directores del festival-". La canción "La chica ye-ye", interpretada por Andrea Bronston, culminó el acto de homenaje.

Premios Calabuch

Pero la noche aún guardaba muchas sorpresas. El Premio Calabuch Opera Prima, entregado por Juanma Bajo Ulloa fue para la película "Familia", de Fernando León,

el cual recogió el galardón.

En la recta final del acto se entregaron los Premios Calabuch de la IX edición del Festival Internacional de Cinema de Comedia de Peñíscola. Claudio Sierra de Aisge anunció que el Premio Calabuch al Mejor Guión era para "Familia", de Fernando León. La actriz Beatriz Rico informó que el galardón al Mejor Actor era para Santiago Ramos por "Como un relámpago". Gabino Diego anunció que el Premio Calabuch a la Mejor Actriz era para Ana Belén por "El amor perjudica seriamente la salud". Recogió la distinción, Juanjo Puigcorbé. La viuda de Pedro Lazaga, Maruja Bustos, entregó el galardón al Mejor Director que recayó en Miguel Hermoso, por "Como un relámpago". El presidente de honor del festival, Luis García Berlanga, entregó el Calabuch a la Mejor Película. "Como un relámpago" fue la elegida. Recogió el galardón uno de los productores de la película, José Luis Olaizola.

Un año más finalizó la gala con la tradicional foto de familia con todos los actores, actrices, directores, que asistieron al extraordinario acto que abre ya la puerta a la X edición del Festival. **Ramón Blanch**

Miguel Hermoso: "Como un relámpago es la obra que más satisfacciones me ha dado"

"Como un relámpago es la película que más satisfacciones me ha dado", declaró un emocionadísimo Miguel Hermoso tras convertirse en el gran triunfador de los Premios Calabuch 1997. "No lo puedo creer, ya que competía con muy buenas

películas y directores".

"Pero estoy especialmente contento porque la tarde de la proyección pude palpar que el público se emocionaba y se divertía. Hacer una obra de arte y comunicarse con la gente es el mayor elogio porque significa

que la película tiene vida propia". Con su película, muy pendiente de los sentimientos y que se ha rodado sólo con 200 millones de pesetas, Hermoso ha demostrado que "el talento puede compensar los reducidos presupuestos".

Ramón Blanch

Anuncios BREVES



47 49 01

ANUNCIARSE AQUÍ SOLO CUESTA 500 PTS

INMOBILIARIA

BAR-RESTAURANTE

Se alquila por temporada.
En el casco antiguo de Peñíscola.
También habitaciones
Telf.: 989.043434

¿DESEA ALQUILAR, COMPRAR O VENDER EN VALENCIA?

Le conseguimos el 100% de la financiación de su vivienda.

¡Ya puede comprar su casa sin haber vendido la actual!

No dude en llamarnos.
Soluciones Inmobiliarias
Tel.- 96.3891122

VARIOS

VENDO MOTO

Yamaha Virago 535
Siempre en garaje,
estado perfecto,
muchos extras.
T. 480558/489431 (Jose)

SE OFRECE

mujer para limpiar
por horas,
Tel: 989.043434

CAMADAS A LA VENTA:

Pastor Alemán,
Samoyedo,
Bullmastiff,
Yorkshire,
Schnauzer mini.
Mr. Dog. Tel.- 475699.

TRABAJO

IMPORTANTES EMPRESAS SECTOR HOSTELERIA

Ubicadas en Els Ports-Maestrat, precisan:
Cocineros, camareros y pinches de cocina.
Interesados pasarse por Pza. Ayuntamiento, 3 de Benicarló o llamar al 467011 (no somos ETT)

SE PRECISAN APRENDICES MENORES DE 18 AÑOS

no se requiere experiencia profesional.
Tel. 402345

SE PRECISA

Comercial para trabajar en Benicarló y comarca.
Horario libre. Condiciones a convenir.
Tel. 461901

SE PRECISAN SOLDADORES

de estructuras metálicas. Se requiere experiencia.
Tel. 402345



Nuevo Nissan Primera

Ahora la mejor inversión.

Desde **2.093.000** Ptas.

La Máquina Perfecta

Precios efectivos a partir del 18 de abril.
Versiones de 4 y 5 puertas al mismo precio.

*PVP Recomendado (IVA, impuesto de Matriculación, Transporte, NISSAN Asistencia y Descuento Promocional en 2.0 SLX y Sobrematricación de VO en versiones GX incluidas) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.

Primera



COMODOS Y DISFRUTA

AUTO CANO

AVDA. ZARAGOZA, 1 - TEL. 40 10 32 - VINAROS

CARTELERA

BENICARLO

CINE REGIO

De viernes 7 a lunes 9.

El paciente inglés

CINE CAPITOL

De viernes 7 a lunes 9.

Smila: misterio en la nieve

VINAROS

CINE JJ

De viernes 7 a lunes 9.

El paciente inglés

CINE COLISEUM

De viernes 7 a lunes 9.

Sólo los tontos se enamoran

CAFE - BAR



Tel.- 474350
Pío XII, 23
Benicarló

URGENCIAS
BENICARLO

Farmacia de Guardia: José E. O'Connor (Mayor,46)
Otros servicios: Ambulancias.- C. Roja: 471079; Maestrat: 461688; Patxi: 460506; Centro Salud SSV: 475461; Bomberos: 460222; Guardia Civil: 470634/ Tráfico: 471840; Policía Local: 092; Butano: 471487; Iberdrola: 471400; Agua: 471660.



OPTICA ANA SALVADOR
Puerto, 1 Peñíscola T.-480053

URGENCIAS
PEÑISCOLA

Farmacia de Guardia.: Ana Salvador (Puerto, 1)
Otros servicios: Ambulatorio 489382/ 908967449; Guardia Civil: 480046; Policía Local: 480121/908-967450; Ayuntamiento:480050; Iberdrola: 489502; Agua: 489889; Butano: 480056; Juzgado de Paz: 489924; Taxis: 460506; 480385.



T.470825

Rey D. Jaime 36

BENICARLO

AGENDA

Miércoles 11 de junio de 1997
Santos Bernabé, Félix, Fortunato. Nuestra Señora de la Capilla.
El Sol sale a las 04.45h. y se pone a las 19.41h.
La Luna sale a las 05.10h. y se pone a las 19.47h.
Su fase actual es Luna Nueva en Géminis.

El Diario de Benicarló y Peñíscola II Epoca Año III N° 713

Dirección José M° Ganzenmüller Administración Jose M° Alonso Corresponsales: José Palanques Ramón Blanch

Redacción: Teléfono, 460897 - Fax, 47 46 12 Administración y publicidad: Telf. y Fax.: 474901

Diseño, Maquetación y Edición: Publumedios Imprime: Publumedios

APARTADO DE CORREOS 159. 12580 BENICARLO

EL DIARIO

Las cosas que contamos cada día,
quedan escritas para siempre

**PAPEL
RECICLADO
100%**



¡¡ENHORABUENA!!

**...PORQUE HA ENCONTRADO
LA IMPRENTA CON MEJOR
RELACIÓN CALIDAD - PRECIO**

Pratsevall
S.L.

Equipados con la más avanzada
tecnología de la industria gráfica,
para de la forma más sencilla,
expresar su idea sobre el papel.

IMPRENTA

Pilar, 5 • Apdo. de correos 74
Tfno. (964) 47 29 28 • Fax. (964) 47 25 07
12580 BENICARLÓ (Castellón)

PAPELERÍA

Rey Don Jaime, 34
Tfno. (964) 47 03 89
12580 BENICARLÓ (Castellón)